

## Subventions soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2014

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
à propos: festivités et spectacles pour le 20è jubilé	théâtre	subvention unique
ACEL, le cippe, Manifestation culturelle pour les 10 ans	littérature	subvention unique
Allegria musicale, 2 Konzerte mit Barocktanz (Biel/Bern)	musique	garantie de déficit
An Chen, concert Lukas Rutzen à la Voirie de Bienne	musique	garantie de déficit
Anne Schmid, Il fascino dell'Arcadia, CD-Prod. und Konz.	musique/littérature	garantie de déficit
Antoinette Hitzinger, "Der verzauberte Mond"	théâtre	garantie de déficit
Art Dialog Festival, Dimitri Vasylyev	concerts	garantie de déficit
Asphalt Piloten, Ass. Anna Anderegg	danse/pluridisciplinaire	garantie de déficit
Ass. Bin°oculaire, M. Pierrehumbert, Du Geste au Son	musique/pluridisc.	garantie de déficit
Assoc. Bruit, Jonas Kocher, Tournée Russie/Sibérie	musique	garantie de déficit
Assoc. percu.ch, tournée portrait Fritz Hauser: We spoke:..."	musique/pluridisc.	garantie de déficit
Association Bruit, Jonas Kocher, tournées	musique	garantie de déficit
Association Parcours culturel, édition 2015	pluridisciplinaire	subvention unique
Association Stand'été 2015, Michel Zbinden	pluridisciplinaire	subvention unique
Aus-Inne_Halten, Katharina Vogel, création chorégraphie	danse	garantie de déficit
Ausstellung "Calderas", Werkbeitrag Lucas Uhlmann	arts visuels	garantie de déficit
Bex & Arts, Triennale, "Emergences"	arts visuels	garantie de déficit
Bieler Kammerchor, Konzerte 6./7.12.2014 in Biel	musique	garantie de déficit
Black Biel: Leben und Kunst Schwarzer Frauen in Biel	socio-culturel	garantie de déficit
Bourgkonzerte Biel/Bienne	musique	garantie de déficit
Cabaret Magique, Uptown Prod. Bern, Etage Biel	cabaret/pluridisc.	garantie de déficit
Café littéraire, concert "Cerny, Wehringer, Velkova"	musique	garantie de déficit
Café littéraire, concert "Flying Letters"	musique	garantie de déficit
Café littéraire, concert "Tschopp plays Miro"	musique	garantie de déficit
Café littéraire, concert Metabolism, 3.4.14	musique	garantie de déficit
Café littéraire, concert Sleepyhouse, 13.3.14	musique	garantie de déficit
Café littéraire, groupe "Ikarus", 6.2.2014	musique	garantie de déficit
Café littéraire, groupe "Minimallarge", 13.2.2014	musique	garantie de déficit
Café littéraire, groupes "Oak" et Cayoux", 23.1.2014	musique	garantie de déficit
Café littéraire, Trio "Things to sound", 9.1.2014	musique	garantie de déficit
Caryl Baker Quartet, concert vernissage	musique	garantie de déficit
Caryl Baker Quartet, tournée en Russie 2014	musique	garantie de déficit
Cenotaph, Christoph Ris	musique	garantie de déficit
Chœur de chambre Jubilate, Bernard Gschwind; Bach, Vivaldi	musique	garantie de déficit
Chœur symph. de Bienne, concert Honegger/Mozart	musique	garantie de déficit
Chœur Yaroslavl, Tournée romande 2014, concert à Bienne	musique	subvention unique
Chor Ipsach, concert Bruckner et Mozart	musique	garantie de déficit

## Subventions soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2014

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
Christy Doran's, tournée Amérique du Sud, Vincent Membrez	musique	garantie de déficit
Cie FRAKT', Pascale Güdel, "Foyer moderne!"	théâtre	garantie de déficit
Cie trop cher to share, Nina Willimann, tournée Chili	danse	garantie de déficit
Coll. barbare, Kreation/Tournee "ich möchte nur noch spielen"	théâtre musical	garantie de déficit
Collegium musicum Biel, concert "Bach in Leipzig"	musique	garantie de déficit
Concert de l'ensemble "Du temps qui passe"	musique	garantie de déficit
Concert du groupe Rosatrio	musique	garantie de déficit
DEER, Christian Müller, Konzert in Biel	musique	garantie de déficit
DEER, Christian Müller, Tournée in China	musique	garantie de déficit
Duo Praxedis, Konzerttournee mit zeitg. CH-Komponisten	musique	garantie de déficit
Ed. Campiche, "Dernier dimanche de mars" de Th. Luterbach.	littérature	garantie de déficit
Ed. F. Mäder: "Bildersuche", monographie d'art Willi Müller	arts visuels/littérature	garantie de déficit
Ed. Gesunder Menschenvers, "Kartographie Schnee", R.Herm.	littérature	garantie de déficit
Ed. Kwasi, livre pour enfants "Ida hat einen Vogel,..."	littérature	garantie de déficit
Ed. Torticolis et Frères, "Les jours sont longs" de C. Bottinelli	littérature	garantie de déficit
Edition Clandestin, Monographie Gianni Vasari	arts visuels	garantie de déficit
Ensemble Flores harmonici, concert "Dies irae" Bienne	musique	garantie de déficit
Ensemble metanoia, tournée "stimmungsumschwung"	musique	garantie de déficit
Escuela Latinoamericana Biel/Bienne, Kulturanlass	musique/pluridisc.	garantie de déficit
Etude Sutermeister rapproch. JouPh - PhotoPasquArt	art visuel	garantie de déficit
Exposition Col-Art au Mexique, Rossane Duran + Marc Kuhn	arts visuels	garantie de déficit
FatSon: Tournée en Russie, Tobias Schramm	musique	garantie de déficit
Festival du Film Français d'Helvétie FFFH Subvention cantonale 2014	cinéma	garantie de déficit
Filmfestival Another Orient, Verein Tagamuda	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Fondation Robert Walser Subvention cantonale 2014	littérature	subvention unique
Gaudenz Badrutt, Japan-Konzerte 2014	musique	garantie de déficit
GHCEM, Nadine Boucherin, Livre sur la commune d'Evilard	histoire	garantie de déficit
Gonzo, Mr Wonkeyman et Mischa D., 2 concerts à Paris	musique	garantie de déficit
Groovesound, Hans-Ruedi Käser, concerts 2014 et 30è jubilé	musique	garantie de déficit
Groupe dQtç, production du 2è CD	musique	garantie de déficit
Hans Koch, production CD avec Daniel Glaus	musique	garantie de déficit
Hans Koch, tournées aux Etats-Unis	musique	garantie de déficit
Hugo Moura, enregistrement du CD "Kardia"	musique	garantie de déficit

## Subventions soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2014

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
Jakob von Gunten, Collectif barbare, Astride Schlaefli	Théâtre musical	garantie de déficit
Jonas Cslovjceksek, création et production CD "Nine to eleven"	musique	garantie de déficit
Judith Wegmann, deux concerts à Bienne en mai 2014	musique	garantie de déficit
Katrin Hotz, "enough", Schaffensprozess für Ausstellung	arts visuels	garantie de déficit
Konzert der Band "One Tfu"	musique	garantie de déficit
Konzert der Band Agora	musique	garantie de déficit
Konzertchor Biel Seeland, Käthy Holliger	musique	garantie de déficit
Requérant	musique	garantie de déficit
Kopfhoerer 2014, Konzertreihe, Markus Ingold	théâtre	garantie de déficit
La Théâtrale de Bienne, production "Vendredi 13" à Bienne	musique	garantie de déficit
Le Carré Noir Bienne, cinq concerts en janvier	musique	garantie de déficit
Le Carré noir Bienne, cinq manifestations en mars	musique	garantie de déficit
Le Carré noir, 2 concerts en avril	musique/théâtre	garantie de déficit
Le Carré Noir, Konzerte 27.9.-31.10.2014	musique/théâtre	garantie de déficit
Le Carré noir, manifestations du 9.11. au 7.12.2014	musique	garantie de déficit
Le Carré Noir, sept concerts en mai 2014	musique	garantie de déficit
Lionel Friedli, 2ème Muzenergo Tour en Russie	musique	garantie de déficit
Lionel Friedli, production du 1er CD du groupe "Le pot"	musique	garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Baby Copperhead	musique	garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Botter	musique	garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Hasler&Jubran	musique	garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Koch Erb	musique	garantie de déficit
Literaturcafé, Konzert Yves Reichmuth Quartet	arts visuels	garantie de déficit
Lokal-int, programme 2014	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Lorenz Belser, Der Grosse Deutsch-Lern-Zirkus	musique	garantie de déficit
Marianne Minder, concert Printsesn	musique	garantie de déficit
Markus Moser, Konzert-Tournee 2/2014	musique	garantie de déficit
Max Flückiger, Allegria musicale, concerts C.Ph.E. Bach	théâtre/danse	garantie de déficit
Midi, théâtre! Gwénaëlle Lelièvre	musique	garantie de déficit
Miriam Vaucher, Kulturreihe Montags um 7, Wohlt.Klav. Teil 1	musique	garantie de déficit
Miriam Vaucher, Kulturreihe Montags um 7, Wohlt.Klav. Teil 2	musique	garantie de déficit
Montags um 7, Konzert vom 1. September 2014	musique	garantie de déficit
Montags um Sieben, concert "Yarns"	musique	garantie de déficit
Montags um Sieben, concert du 30.6.14	musique	garantie de déficit
Montags um Sieben, concert Koch/Badrutt/Kocher	musique	garantie de déficit
Municipalité de Bévillard, "Histoire de Bévillard"	littérature	garantie de déficit
Noëlle Revaz, écriture pièce de théâtre "Plus forts que le loup"	littérature/théâtre	garantie de déficit
Oto und Wort, œuvres Kikoutchi/Aperghis/Urweider	musique/pluridisc.	garantie de déficit
Patchwork-Festival 2014	musique	garantie de déficit

## Subventions soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2014

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
PhotoforumPasquArt Subvention cantonale 2014	photographie	garantie de déficit
PlusQ'île Festival 2014	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Pod'Ring 2014, projet "Bieler Abend"	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Prod. CD "Rosa Magenta" du trio "Kristina Fuchs Röseligarte"	musique	garantie de déficit
Production de "Paraphrasen", œuvres musiques contemp.	musique	garantie de déficit
Production du CD "The Stone", V. Membrez et L. Mantel	musique	garantie de déficit
Production d'une vidéo "Fleur du Pays", Nicolas Raufaste	arts visuels/vidéo	garantie de déficit
Production théâtre musical "Onde del Cielo", M. Caltagirone	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Projet "Incompatible(s) Hibernation", Assoc. Binoculaire	musique	garantie de déficit
Projet Danse Bienne, Le Carrousel de la vie, S. Hessloehl	danse	garantie de déficit
Reihe Révélation Jeunes interprètes, Konzert Nov.	musique	garantie de déficit
Révélation Jeunes interprètes, Daniel Andres	musique	garantie de déficit
Rolf Hubler, Hommage an Jörg Steiner, Buchvernissage	littérature	garantie de déficit
Roman Tschäppeler, Copy Paste, expo et conférences	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Séverine Hessloehl, "Au rythme de notre ville"	danse	garantie de déficit
so naked, Frauenbad Marzili, Verena Lafargue Rimann	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Société jurassienne d'Emulation SJE, Porrentruy	patrimoine	garantie de déficit
"Société jurassienne d'Emulation SJE, Subvention cantonale 2014	patrimoine	subvention unique
Porrentruy dictionnaire du Jura en ligne (DIJU) "	patrimoine	garantie de déficit
Société philharmonique Bienne, concerts du dimanche	musique	garantie de déficit
Stöcker Manuel, Heimat - Urban Music and Dance	musique/danse	garantie de déficit
Swiss Minors SCI	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Swiss Minors SCI, Heritage Afrika	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Tetraphobia, Eve Chariatte	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Theater pour les petits, participation Fête des enfants 2014	théâtre	garantie de déficit
Théâtre de la Grenouille, "In einer Winternacht/Nuit de neige"	théâtre	garantie de déficit
Théâtre de la Grenouille, Kantonsbeitrag 2014	théâtre	subvention unique
Théâtre de Poche, saison 2014, Ass. Groovesound	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Thomas Zollinger Reisekosten "Procession of the naked" Zagreb Kroatien	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Thomas Zollinger, "168 Stunden Wassertragen"	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Thomas Zollinger, participation frais de voyage Berlin	pluridisciplinaire	garantie de déficit
Tomas Sauter, CD Produktion Tomas Sauter Solo	musique	garantie de déficit
Tomas Sauter, Konzertserie in Biel (Cecil)	musique	garantie de déficit
Trio Demierre-Dörner-Kocher, tournée 2014	musique	garantie de déficit

## Subventions soumises au préavis du CAF par l'Office de la culture en 2014

Bénéficiaire	Type d'expression artistique	Type de soutien
Troika Trash, Manuel Engel	musique	garantie de déficit
Veranstaltung Heritage Afrika	musique	garantie de déficit
Verein "à propos" Kantonsbeitrag 2014	théâtre	subvention unique
Verlag die brotsuppe: Daniel Andres "Musik ein Leben lang"	littérature	garantie de déficit
Verlag die brotsuppe: Urs Peter Schneider "Schriften für..."	littérature	garantie de déficit
Verlag die brotsuppe: Zdevan Qumr: Monographie	arts visuels/littérature	garantie de déficit
Verlag Voland & Quest (D), "Ansichten eines alten Kamels"	littérature	garantie de déficit
Vernissage du CD de Spahni's Dub Dancers (Uptown)	musique	garantie de déficit
Voci Voci Voci, Nelson Jalalu-Kalvert, Konzert Voirie	musique	garantie de déficit
Walter Fabian Schmid: Lyrikproj. "szungnschmelzgeflüster"	littérature	garantie de déficit
We Spoke, "Guetteur", création	musique	garantie de déficit
We Spoke, tounée "Looping featuring Fritz Hauser" à Barcelone	musique	garantie de déficit

## Subventions du Fonds de loterie demandées par des institutions du district de Bienne et soumises au préavis du CAF en 2014

Domaine	Bénéficiaire	Projet
Aide au développement	SAD, Swiss Academy for Development, Biel	Move for New Horizons: Berufsbildung für benachteiligte Jugendliche, Nepal
Aide au développement	SAD, Swiss Academy for Development, Biel	Mit Hilfe zur Selbsthilfe zu nachhaltiger Ressourcennutzung und Lokalentwicklung, Kuba
Culture	Verein Officina Helvetica, Biel	Aufbau eines Buchdruck-Ateliers in Biel
Publications et projets scientifiques	Sanu durabilitas, Biel	Publikation « Durabilitas »
Utilité publique et bienfaisance	Verlag die brotsuppe, Biel	Publikation „Neue Wohnform für Mutige“ der Genossenschaft Stürlerhaus am Altenberg in Bern
Utilité publique et bienfaisance	Verein beraber Bern, Biel	Integration durch Bildung